

About the Bible

Informationen zur Bibel

The Bible is the Christian holy book. It was given to people by God. It has no flaws. It contains truth, wisdom, guidance, historical documentation, and the words of God. For those who are new to studying the Bible, you will need to obtain one. It is important to have a hard copy in your own language. It is also helpful to have a digital copy on your phone. Make sure the translation you are using is a good one. Your teacher can help you to get set up.

Die Bibel ist das heilige Buch des Christentums, das den Menschen durch Gott gegeben wurde. Sie ist fehlerfrei und beinhaltet Wahrheit, Weisheit, Leitung, historische Dokumentation und die Worte Gottes. Für diejenigen, die sich neu mit dem Bibelstudium beschäftigen, ist es gut, sich ein eigenes Exemplar zuzulegen, denn es ist wichtig, eine gedruckte Version in deiner eigenen Sprache zu besitzen. Es ist auch hilfreich, eine digitale Version auf deinem Handy zu haben. Stelle sicher, dass die Übersetzung, die du benutzt, eine gute ist. Dein Lehrer kann dir dabei helfen.

FINDING A BIBLE

EINE BIBEL FINDEN

You can find a Bible through your church, at a Christian bookstore, or online. Regular bookstores may also have them. The Bible is translated into many different languages. Bilingual Bibles are also available.

Be careful when choosing a Bible translation. Do not just select the first one you find. Many different people and organizations have translated the books of the Bible from their original languages. Some translations are better and more accurate than others. Since most people do not know Hebrew, Aramaic, and Greek, it is important to choose a translation that reflects the meaning of the original text as closely as possible.

Du kannst eine Bibel durch deine Kirche, in einem christlichen Buchladen oder online finden. Reguläre Buchläden könnten auch welche haben. Die Bibel wurde in viele Sprachen übersetzt und es gibt auch zweisprachige Bibeln.

Gib Acht bei der Wahl deiner Bibelübersetzung. Nimm nicht einfach die erstbeste, die du finden kannst. Die Bibel wurde von vielen verschiedenen Personen und Organisationen von der Originalsprache ausgehend übersetzt und dabei sind manche Übersetzungen besser und akkurater als andere. Die meisten Menschen verstehen nicht Hebräisch, Aramäisch oder Griechisch und deshalb ist es wichtig, eine Übersetzung zu wählen, welche den Originaltext so originalgetreu wie möglich wiedergibt.

CHOOSING A TRANSLATION

DIE WAHL DER ÜBERSETZUNG

There are two types of translation approaches: word-for-word and thought-for-thought. Word-for-word translations attempt to retain the most accurate meaning of the original text. These translations do succeed at achieving better accuracy. However, without sufficient cultural and contextual understanding, a new reader may have trouble understanding the text. The reader will need to ask more questions and do more research to understand exactly what is meant by the verses.

Thought-for-thought translations convey the meaning of the phrase or sentence in language that is easier to understand, but they may not be as accurate to the original text. They rely on the understanding of the translator, who may or may not truly understand the depth of the verse. While these translations are more understandable, they should not be consulted as a primary translation, because they may mislead the reader about what the text is actually saying.

A good translation for someone who is new to reading the Bible would be one that is in between the two types. It should be as accurate as possible, but also understandable. The recommended German versions are the BasisBibel (BAS), the Elberfelder Bible (ELB), and the Schlachter 2000 (SCH2000). The BAS (similar to the NIV in English) is good for new readers. It is easy to understand. The ELB and the SCH2000 (similar to the ESV in English) are good for deeper study. They are closer in accuracy but harder to understand. The Lutherbibel 2017 (LUT) (similar to the KJV in English) is the most widely used, however it is difficult to understand.

Es gibt zwei verschiedene Herangehensweisen an das Übersetzen: Wort-für-Wort und Gedanke-für-Gedanke. Die Wort-für-Wort-Herangehensweise versucht, den Originaltext so akkurat wie möglich wiederzugeben. Ohne ausreichendes kulturelles und kontextuelles Verständnis kann es einem neuen Leser jedoch möglicherweise Probleme bereiten, den Text zu verstehen. Der Leser muss mehr Fragen stellen und mehr Nachforschungen anstellen, um genau zu verstehen, was mit den Versen gemeint ist.

Die Gedanken-für-Gedanken-Übersetzungen vermitteln die Bedeutung einer Textstelle oder eines Satzes in einer Weise, die leichter zu verstehen, aber vermutlich nicht akkurat an den Originaltext angepasst ist. Die Auslegungen basieren auf dem Verständnis des Übersetzers, der möglicherweise nicht die Tiefe der Verse verstanden hat. Obwohl die Gedanken-für-Gedanken-Übersetzung verständlicher ist, sollte sie nicht als primäre Quelle aufgesucht werden, weil sie möglicherweise den Leser irreführt hinsichtlich der Botschaft, die der Text wirklich vermitteln möchte.

Eine gute Übersetzung für jemanden, der neu darin ist, die Bibel zu lesen, ist ein Mittelmaß zwischen den zwei Versionen. Sie sollte so akkurat wie möglich und gleichzeitig trotzdem noch verständlich sein. Empfohlene deutsche Versionen sind die BasisBibel (BAS), die Elberfelder Bibel (ELB) und die Schlachter 2000 (SCH2000). Die BAS (ähnlich der englischen NIV) ist geeignet für neue Leser, denn sie ist leicht zu verstehen. Die ELB und die Sch2000 (ähnlich der englischen ESV) sind geeignet für tiefere Studien. Sie sind akkurater übersetzt, aber schwerer zu verstehen. Die Lutherbibel 2017 (LUT) (ähnlich der englischen KJV) ist die am häufigsten genutzte Übersetzung. Sie ist jedoch schwerer verständlich.

LOOKING UP VERSES

DAS NACHSCHLAGEN VON VERSEN

Once you obtain a Bible, it is important to learn how to look up verses and passages. First, start by finding the book you are looking for in the table of contents. There are 66 books in the Bible. Each book is divided into small, numbered chapters. Each chapter contains numbered verses.

A passage is a section that contains a range of verses. Luke 2:1–21 is an example of a passage. “Luke” is the book name. The passage is in Chapter 2. It starts at verse 1 and ends at verse 21.

Sobald du dir eine Bibel angeschafft hast, ist es wichtig zu lernen, wie man Verse und Textstellen nachschlägt. Beginne zuerst damit, das Bibelbuch, das du aufschlagen möchtest, im Inhaltsverzeichnis zu suchen. Die Bibel besteht aus 66 Büchern. Jedes Buch ist in kleine nummerierte Kapitel unterteilt und jedes Kapitel enthält nummerierte Verse.

Eine Textstelle ist ein Abschnitt, der aus mehreren Versen besteht. Lukas 2:1-21 ist zum Beispiel eine Textstelle. Lukas ist der Name des Buches, die Textstelle ist im zweiten Kapitel zu finden und sie endet mit Vers 21.

HOW TO STUDY THE BIBLE

WIE STUDIERT MAN DIE BIBEL?

The books of the Bible were written by many different authors. The various books have different purposes and were written to different audiences. When you start reading through a book in the Bible, find out who wrote it, who they wrote it to, and why they wrote it. Learning more about the historical and cultural context can help you to better understand what was written.

Once you start reading, take breaks to summarize and think about what you read. Write down any questions you have. Think about what the verse or passage teaches you about God and what lessons you can learn from it.

Die Bücher der Bibel wurden von vielen verschiedenen Autoren verfasst und die verschiedenen Bücher haben unterschiedliche Zwecke und wurden für ein breites Publikum geschrieben. Wenn du ein Buch in der Bibel durchliest, finde heraus, wer das Buch geschrieben hat, an wen es adressiert ist und warum es geschrieben wurde. Mehr über den historischen und kulturellen Kontext zu lernen, kann dir dabei helfen, besser zu verstehen, warum was geschrieben wurde.

Wenn du erstmal angefangen hast zu lesen, mach immer wieder Pausen und nimm dir Zeit, darüber nachzudenken, was du da eigentlich liest. Schreibe alle Fragen auf, die dir möglicherweise während des Lesens in den Sinn kommen. Denk darüber nach, was der Vers oder der Textabschnitt dich über Gott lehrt und welche Lektionen du daraus ziehen kannst.

THE BOOKS OF THE BIBLE

DIE BÜCHER DER BIBEL

The Bible contains 66 books, divided into the Old and New Testaments. The Old Testament contains the books that were written before Jesus came, and the New Testament contains the books that were written after His death and resurrection. Most of the books in the New Testament were written by leaders of the early church. Most of them knew and walked with Jesus.

The Old Testament contains historical books, books of the Law of God, wisdom literature, and books written by the prophets, who received revelations directly from God. Genesis, Exodus, and Proverbs are some of the best Old Testament books for new readers to start with. Genesis and Exodus record the history of the world and the Israelites. Many of the stories in those books are referenced in church and in the New Testament. Proverbs is a helpful book of wisdom that can easily be applied to daily life.

The New Testament contains the gospels, early church history, letters written by the early church leaders, and prophetic literature. The gospels, named after their authors Matthew, Mark, Luke, and John, all tell the story of Jesus. This is a good place to start in the New Testament. The Book of Acts shows the history of the early church, and Romans through Jude are letters written to teach and edify the church. Revelation is a prophetic book that addresses the end times and the return of Christ.

Die Bibel besteht aus 66 Büchern und ist in das Alte und das Neue Testament unterteilt. Das Alte Testament enthält die Bücher, die geschrieben wurden, bevor Jesus auf die Welt kam, und das Neue Testament enthält diejenigen, die nach seinem Tod und seiner Auferstehung verfasst wurden. Viele der Bücher des Neuen Testaments wurden von Leitern der früheren Kirche verfasst. Die meisten von ihnen kannten Jesus persönlich und sie waren seine Nachfolger.

Das Alte Testament enthält sowohl historische Bücher als auch Bücher über das Gesetz Gottes, Weisheitsliteratur und andere, verfasst von den Propheten, welche damals Enthüllungen direkt von Gott erhielten. 1. Mose (Genesis), 2. Mose (Exodus) und die Sprüche gehören zu den besten Büchern, um als neuer Leser mit dem Bibellesen zu beginnen. 1. Mose (Genesis) und 2. Mose (Exodus) zeigen die Geschichte der Welt und der Israeliten. Auf viele der Geschichten dieser Bücher wird in der Kirche und im Neuen Testament Bezug genommen. Sprüche ist ein hilfreiches Buch über Weisheit, das einfach in den Alltag übertragen werden kann.

Das Neue Testament enthält die Evangelien, die Geschichte der ersten Kirche, Briefe von der frühen Kirchenleitung und prophetische Literatur. Die Evangelien, benannt nach ihren Autoren Matthäus, Markus, Lukas und Johannes, erzählen alle die Geschichte von Jesus. Dies ist ein guter Ort, um mit dem Lesen des Neuen Testaments zu beginnen. Die Apostelgeschichte zeigt die Geschichte der ersten Gemeinde, und die Briefe, vom Römerbrief bis zum Judasbrief, wurden verfasst, um die Kirche zu unterrichten und zu erbauen. Die Offenbarung ist ein prophetisches Buch, das die Endzeit und die Wiederkunft Jesu adressiert.

THE BOOKS OF THE BIBLE

DIE BÜCHER DER BIBEL

THE OLD TESTAMENT – <i>DAS ALTE TESTAMENT</i>			
1. Genesis	1. 1. Mose	21. Ecclesiastes	21. Prediger
2. Exodus	2. 2. Mose	22. Song of Solomon	22. Hohelied
3. Leviticus	3. 3. Mose	23. Isaiah	23. Jesaja
4. Numbers	4. 4. Mose	24. Jeremiah	24. Jeremia
5. Deuteronomy	5. 5. Mose	25. Lamentations	25. Klagelieder
6. Joshua	6. Josua	26. Ezekiel	26. Hesekeiel
7. Judges	7. Richter	27. Daniel	27. Daniel
8. Ruth	8. Rut	28. Hosea	28. Hosea
9. 1 Samuel	9. 1. Samuel	29. Joel	29. Joel
10. 2 Samuel	10. 2. Samuel	30. Amos	30. Amos
11. 1 Kings	11. 1. Könige	31. Obadiah	31. Obadja
12. 2 Kings	12. 2. Könige	32. Jonah	32. Jona
13. 1 Chronicles	13. 1. Chronik	33. Micah	33. Micha
14. 2 Chronicles	14. 2. Chronik	34. Nahum	34. Nahum
15. Ezra	15. Esra	35. Habakkuk	35. Habakuk
16. Nehemiah	16. Nehemia	36. Zephaniah	36. Zefanja
17. Esther	17. Ester	37. Haggai	37. Haggai
18. Job	18. Hiob	38. Zechariah	38. Secharja
19. Psalms	19. Psalmen	39. Malachi	39. Maleachi
20. Proverbs	20. Sprüche		
THE NEW TESTAMENT – <i>DAS NEUE TESTAMENT</i>			
40. Matthew	40. Matthäus	54. 1 Timothy	54. 1. Timotheus
41. Mark	41. Markus	55. 2 Timothy	55. 2. Timotheus
42. Luke	42. Lukas	56. Titus	56. Titus
43. John	43. Johannes	57. Philemon	57. Philemon
44. Acts	44. Apostelgeschichte	58. Hebrews	58. Hebräer
45. Romans	45. Römer	59. James	59. Jakobus
46. 1 Corinthians	46. 1. Korinther	60. 1 Peter	60. 1. Petrus
47. 2 Corinthians	47. 2. Korinther	61. 2 Peter	61. 2. Petrus
48. Galatians	48. Galater	62. 1 John	62. 1. Johannes
49. Ephesians	49. Epheser	63. 2 John	63. 2. Johannes
50. Philippians	50. Philipper	64. 3 John	64. 3. Johannes
51. Colossians	51. Kolosser	65. Jude	65. Judas
52. 1 Thessalonians	52. 1. Thessalonicher	66. Revelation	66. Offenbarung
53. 2 Thessalonians	53. 2. Thessalonicher		